



# Lindab-Astron

## Approvals

# Lindab-Astron

## Approvals - 2009

<b>Quality certificates / certificats de qualité / Qualitätszertifikate</b>	<b>1</b>
TUV Certificate ISO 9001:2000	2-3
SOCOTEC (F) N° d'enregistrement	4
SLV Certificate EN ISO 3834-2	5-6
ISO 3834-2	7-8
DIN 18800	9-11
IS (PL) Polish welding certificate	12-13
<b>Product approvals / approbation des produits / Produkt Typenprüfungen</b>	<b>15</b>
Panels CE-declaration of conformity	16
LPR-PR DIBt (D) Zulassung PR and LPR	17
CSTB (F) Avis technique PR	18
CSTB (F) Avis technique LPR	19
CSTB (F) Atex-La Réunion	20
LMR600 DIBt (D) Zulassung LMR600 steel	21
DIBt (D) Zulassung LMR600 aluminium	22
Astrotec DIBt (D) Zulassung Astrotec	23
CF DIBt (D) Zulassung CF	24
Accessories Smoke vents CE / Exutoires de fumée CE / RWA Anlagen CE	25-27
Skylights / translucides / Lichtplatten	28-30
Safety devise / garde-corps / Randabsturzsisicherung	31-34
Local certificates incl. fire resitance, health and hygiene	
Algeria	35
Belarus	36-37
Croatia	38-39
Czech Republic	40-44
Hungary	45-46
Iceland	47
Lithuania	48
Poland	49-51
Romania	52-54
Russian Federation	55-65
Slovakia	66-69
Ukraine	70-72
United Kingdom	73

<b>Astrotherm</b>	75
Product certificates / certificats de produits / Produkt-Zertifikate	
CE Isover	76-78
DIBt (D) Zulassung Isover	79
CE ASA + AVS	80-85
CSTB (F) Astrotherm- Avis technique	86-87
Russian certificates	88-98
Gutachten Astrotec	99
Vapour permeability / perméabilité à la vapeur d'eau / Wasserdampfdurchlässigkeit	
Bestimmung der Wasserdampfdurchlässigkeit nach DIN 52 615, Gesamthochschule Kassel-Universität (D)	100-102
Rapport d'essais de la perméabilité à la vapeur d'eau du pare-vapeur "Astrotherm ASA"; CSTB (F)	103

N.B.: All the certificates published in this document may be obtained in full, on request to the "Customer service" department of your local Lindab Astron sales office.

Tous les certificats, rapports, approbations,....., publiés dans le présent document, peuvent être obtenus dans leur intégralité sur demande auprès du "Service Bâtitteur" de votre bureau de vente Lindab Astron.

Alle Prüfzeugnisse, die in diesem Dokument erwähnt sind, können vom "Customer Service" Ihres Lindab Astron Verkaufsbüros angefordert werden.

## Quality certificates / certificats de qualité / Qualitätszertifikate

TUV	Certificate ISO 9001:2000	2-3
SOCOTEC (F)	N° d'enregistrement	4
SLV	Certificate EN ISO 3834-2	5-6
	ISO 3834-2	7-8
	DIN 18800	9-11
IS (PL)	Polish welding certificate	12-13



# CERTIFICATE

The Certification Body  
of TÜV SÜD Management Service GmbH  
certifies that

**ASTRON Buildings S.A.**  
L-9202 Diekirch

has established and applies  
a Quality Management System for

**Design, Manufacture and Distribution of**



**SINGLE & MULTI STOREY BUILDINGS,  
ASTRONET STANDARD BUILDINGS,  
ROOFING SYSTEMS.**

at the Locations see Enclosure

An audit was performed, Report No. **70009129**  
Proof has been furnished that the requirements  
according to

**ISO 9001: 2000**

are fulfilled. The certificate is valid until **2008-09-19**

Certificate Registration No. **12 100 3043 TMS**

Munich, 2007-10-15



QMS-TGA-ZM-07-92



Management Service

**Enclosure of Certificate No.:**  
**12 100 3043 TMS**

The scope of application for

**ASTRON Buildings S.A.**  
**L-9202 Diekirch**

comprises all listed Locations

**ASTRON Buildings S.A.**  
**L-9202 Diekirch**

Design, Manufacture and Distribution

**Lindab - Astron GmbH**  
**D-55130 Mainz**

Distribution

**Lindab - Astron SAS**  
**F-77702 Marne-la-Vallée**

Distribution

**Lindab - Astron s.r.o.**  
**CZ-75053 Přerov**

Manufacture and Distribution

**Lindab Building Systems Kft.**  
**H-4400 Nyíregyháza**

Manufacture and Distribution

**Lindab Building Systems Kft.**  
**H-2051 Biatorbágy**

Distribution

of



**SINGLE & MULTI STOREY BUILDINGS,  
ASTRONET STANDARD BUILDINGS,  
ROOFING SYSTEMS.**

Munich, 2007-10-15



QMS-TGA-ZM-07-92

ASSOCIATION



**SOCOTEC  
QUALITÉ**

**2005**

**MEMBRE ADHERENT N° 304**

**ASTRON S.A.S. - TORCY (77)**

Société

Activité(s)

Site(s)

Champ(s) concerné(s)

Montage de bâtiments industriels ASTRON

Réseau France des Bâtisseurs ASTRON

Qualité de mise en oeuvre

Levent

*Le Président*

*L'Association SOCOTEC QUALITE a pour objet la promotion de la maîtrise des risques pour l'amélioration des performances en matière de qualité, santé, sécurité, environnement dans tous les secteurs d'activité par référence aux méthodes mises au point au sein du Groupe SOCOTEC.*

# CERTIFICATE

It is hereby certified that the firm

**Astron Building S.A.  
Route d'Ettelbruck  
L-9202 Diekirch**

is qualified, to fulfil the welding quality requirements according to

## EN ISO 3834-2

in the range given in the enclosure of this certificate.

Certificate no.: 2006.5509

Validity: from 2006-07-13 to 2009-07-13

issued on: 13 October, 2006/Klotzki/Ne



SLV Duisburg  
Niederlassung der GSI mbH





# Enclosure

of certificate no.: **2006.5509**

## Range of Approval

Application:	Steel building construction
Welding Processes:	111 – Manual metal arc welding (metal arc welding with covered electrode) 135 – Metal active gas welding, partly and fully mechanized 121 – Submerged arc welding with wire electrode, fully mechanized 783 – Drawn arc stud welding, $\varnothing$ 13-22 mm, Pos. PA
Parent Metals:	S235, S275, S355 according to DIN EN 10025 groups 1.1, 1.2 S420M and S460M according DIN EN 10113-3 groups 2.1 materials acc. to CR ISO 15008
Welding Coordinator: (Name, Christian name, date of birth, profession)	Dipl.-Ing. Wantz, Armand, born 1964-09-13, SFI (DVS)
Deputy: (Name, Christian name, date of birth, profession)	Dipl.-Ing. Hiereth, Günther, born 1967-06-07, SFI (DVS)
Remarks: (Restrictions/Extensions)	none

F:\USER\SEKRETAR\NACHWEIS\DIN EN ISO 3834\Astron Buildings englisch.doc

Schweißtechnische Lehr- und Versuchsanstalt SLV Duisburg; Niederlassung der GSI mbH · HRB 8900 Duisburg  
Postfach 10 12 62 · 47012 Duisburg / Bismarckstraße 85 · 47057 Duisburg  
Tel 0203 / 3781-0 · Fax 0203 / 3781 228 · Internet www.slv-duisburg.de

GSI – Gesellschaft für Schweißtechnik International mbH; HRB 37719 Düsseldorf -  
Aufsichtsrat: Dr.-Ing. Adolf Gärtner, Vorsitzender; Geschäftsführer: Dr.-Ing. Steffen Keitel

# CERTIFICATE

It is hereby certified that the firm

Lindab-Astron s.r.o.  
Kojetinska 71  
CZ-75053 Prerov

is qualified, to fulfil the welding quality requirements according to

## EN ISO 3834-2

in the range given in the enclosure of this certificate.

Certificate no.: 5506.2007

Validity: from 2007-04-2007 to 2010-04-14

issued on: 5 July, 2007/Klotzki/Ms



SLV Duisburg  
Niederlassung der GSI mbH



# Enclosure

of certificate no.: **5506.2007**

## Range of Approval


Application:	Production of structural components for production halls
Welding Processes:	111 – Manual metal arc welding (metal arc welding with covered electrode) 135 – Metal active gas welding, partly and fully mechanized 121 – Submerged arc welding with one wire electrode, fully mechanized 783 – Drawn arc stud welding
Parent Metals:	S235, S275, S355 according to DIN EN 10025-2
Welding Coordinator: (Name, Christian name, date of birth, profession)	Dipl.-Ing. Pardubický, Bořek, born 1970-10-18, EWE (EWF)
Deputy: (Name, Christian name, date of birth, profession)	Dipl.-Ing. Kaderka, Jiří, born, 1947-03-08, SFI (DVS)
Remarks: (Restrictions/Extensions)	none



F:\USER\SEKRETAR\NACHWEIS\DIN EN ISO 3834\Astron Prerov englisch.doc

## Certificate

Qualification of the manufacturer for welding steel structures according to DIN 18800-7: 2002-09  
**Class E**

It is hereby certified that the firm	Astron Buildings S.A.
have at one's disposal in the welding plant	L-9202 Diekirch, Route d'Ettelbruck
the required personnel and equipment to carry out welding works for manufacturing load bearing steel structures in the following fields of application:	
Standards/Regulations	DIN 18800-7 DIN 18808 DIN 4132
Welding Processes (Reference no. acc. to DIN EN ISO 4063)	111 - Metal arc welding with covered electrode (E) 135 - Metal active gas welding, partly mechanised and fully mechanised (MAG) 121 - Submerged arc welding with one wire electrode, fully mechanised (SAW) 783 - Drawn arc stud welding with ceramic ferrule, Ø 13-22 mm, Pos. PA
Parent Metals	S235, S275, S355, S460M according to the relevant edition of the Bauregelliste and the Anpassungsrichtlinie Stahlbau S420M according to DIN 10025-4
Extensions/Restrictions	S420M not applicable for the range of construction products.
Responsible Welding Coordinator (Name, Surname, Date of birth, Qualification)	Dipl.-Ing. Wantz, Armand, born 1964-09-13, SFI (DVS)
Deputy (Name, Surname, Date of birth, Qualification)	Dipl.-Ing. Hiereth, Günther, born, 1967-06-07, SFI (DVS)
Remarks	On the reserve
Period of validity	from 2006-07-28 to 2009-07-28
Number of certificate	3024.2006
issued on	2006-10-17 Klotzki/Ne
Manager of the Certification Body (Name/Signature/Seal)	 Dipl.-Ing. Loos
General requirements	see reverse



**Certificate**

**Qualification of the manufacturer for welding steel structures according to DIN 18800-7: 2002-09  
Class E**



It is hereby certified that the firm	Lindab-Astron s.r.o.
have at one's disposal in the welding plant	CZ-75053 Prerov, Kojetinska 71
the required personnel and equipment to carry out welding works for manufacturing load bearing steel structures in the following fields of application:	
Standards/Regulations	DIN 18800-7 DIN 18808 DIN 4132
Welding Processes (Reference no. acc. to DIN EN ISO 4063)	111 – Manual metal arc welding (metal arc welding with covered electrode) 135 – Metal active gas welding, partly mechanised and fully mechanised (MAG) 121 – Submerged arc welding with one wire electrode, fully mechanised (SAW) 783 – Drawn arc stud welding
Parent Metals	S235, S275, S355 according to the relevant edition of the Bauregelliste and the Anpassungsrichtlinie Stahlbau
Extensions/Restrictions	none
Responsible Welding Coordinator (Name, Surname, Date of birth, Qualification)	Dipl.-Ing. Pardubický, Bořek, born 1970-10-18, EWE (EWF)
Deputy (Name, Surname, Date of birth, Qualification)	Dipl.-Ing. Kaderka, Jiří, born, 1947-03-08, SFI (DVS)
Remarks	On the reserve
Period of validity	from 2007-03-25 to 2010-03-25
Number of certificate	3028.2007
issued on	2007-07-04 Klotzki/Ms
Manager of the Certification Body (Name/Signature/Seal)	
General requirements see reverse	



## Bescheinigung

über die Herstellerqualifikation zum Schweißen von Stahlbauten nach DIN 18800-7: 2002-09

### Klasse E

Dem Unternehmen	LINDAB Building Systems Kft.
wird für den Schweißbetrieb in	HU 4400 Nyíregyháza, Derkovits u. 119
bescheinigt, dass er über die erforderlichen Fachkräfte und Vorrichtungen verfügt, Schweißarbeiten zur Herstellung tragender Stahlbauteile im folgenden Anwendungsbereich durchzuführen:	
Normen/Regelwerke	DIN 18800-7 DIN 4132
Schweißprozesse (Ordnungsnummer nach DIN EN ISO 4063)	121 Unterpulverschweißen mit Drahtelektrode 135 Metall-Aktivgasschweißen teilmechanisiert
Grundwerkstoffe	S235, S275, S355 nach der jeweils gültigen Bauregelliste und der Anpassungsrichtlinie Stahlbau
Erweiterungen/Einschränkungen	keine
Verantwortliche Schweißaufsichtsperson (Name, Vorname, Geburtsdatum, Qualifikation)	Dipl.-Ing. Varga Balogh, András, geb. am 04.01.1976, EWE (EWF)
Vertreter (Name, Vorname, Geburtsdatum, Qualifikation)	entfällt
Bemerkungen	s. Rückseite
Gültigkeitszeitraum	vom 01.04.2006 bis 01.04.2009
Bescheinigungs-Nr.	3046a.2006
ausgestellt am	31. Oktober 2006 Derks/Ms
Leiter der Prüfstelle (Name, Unterschrift, Stempel)	
Allgemeine Bestimmungen siehe Rückseite	



**INSTYTUT SPAWALNICTWA – POLSKA**  
**INSTITUTE OF WELDING – POLAND**  
**INSTITUT FÜR SCHWEIßTECHNIK – POLEN**

Adres: ul. Bł. Czesława 16/18, 44-100 Gliwice  
tel. (+48) 32 231-00-11, fax (+48) 32 231-46-52  
e-mail: [is@is.gliwice.pl](mailto:is@is.gliwice.pl), <http://www.is.gliwice.pl>

## **CERTIFICATE OF QUALIFICATION**

*No. 225/1115//2007*

The Welding Committee of the Instytut Spawalnictwa in Gliwice  
for Qualification of Industrial Enterprises  
classifies

The Enterprise

**ASTRON BUILDINGS S.A.**

Route d'Ettelbruck – P.O. Box 152

L-9202 Diekirch - Luxembourg

### **to the First Group of Large Enterprises**

according to the Polish Standard PN-M-69009

Classification to this group qualifies the enterprise to manufacture, assembly and repair welded constructions of classes 1, 2 and 3, according to the Polish Standard PN-M-69009 and building constructions of classes 1, 2 and 3 from steel considering the requirements of the Polish Standard PN-B-06200, especially steel halls and buildings made on ready from non alloy constructional steels and low alloy steels using the following processes:

- MMA – welding (111),
- MAG – welding (135),
- SA – welding (121),
- Stud welding (783).

#### **PERSONEL RESPONSIBLE:**

- |                               |   |  |
|-------------------------------|---|--|
| - for welding work in general | - | <b>Armand WANTZ</b> B.Sc. (EWE)<br>Chief Welding Engineer    |
|                               |   | <b>Günther HIERETH</b> M.Sc. EWE<br>Plant Ingenieur          |
| - for welding work inspection | - | <b>Nicolas KISCH</b> M.Sc. (Eng.)<br>Head of Quality Control |

**The Certificate is valid till August 21<sup>th</sup> 2009**

COMMITTEE CHAIRMAN

*Jacek Słania* D.Sc. EWE, IWE, IWI



Gliwice, August 23<sup>th</sup> 2007

DIRECTOR of the  
INSTYTUT SPAWALNICTWA

*Prof. Jan Pilarczyk* D.Sc.



**INSTYTUT SPAWALNICTWA – POLSKA**  
INSTITUTE OF WELDING – POLAND  
INSTITUT FÜR SCHWEIßTECHNIK – POLEN

Adres: ul. Bł. Czesława 16/18, 44-100 Gliwice  
tel. (+48) 32 231-00-11, fax (+48) 32 231-46-52  
e-mail: [is@is.gliwice.pl](mailto:is@is.gliwice.pl), <http://www.is.gliwice.pl>

## **CERTIFICATE OF QUALIFICATION**

*No. 125/719/III/2005*

The Welding Committee of the Instytut Spawalnictwa in Gliwice  
for Qualification of Industrial Enterprises  
classifies

The Enterprise

**ASTRON BUILDINGS** Sp. z o.o.

Plant in Přerov

in Warszawa, 4 Wynalazek St.

### **to the First Group of Small Enterprises**

according to the Polish Standard PN-M-69009

Classification to this group qualifies the enterprise to manufacture, assembly and repair welded constructions of classes 1, 2 and 3, according to the Polish Standard PN-M-69008 and building constructions from steel considering the requirements of the Polish Standard PN-B-06200, especially production, store, sport & parking houses and their carrying constructions made of general-purpose constructional steels, high-strength steels and low alloy steels using the following methods:

- MAG – welding (135),
- SA – welding (121)
- Stud welding (78).

#### **PERSONEL RESPONSIBLE:**

- |                               |   |   |
|-------------------------------|---|---|
| - for welding work in general | - | <b>Jiří JEMELKA</b> B.Sc. (EWE)<br>Welding Engineer           |
| - for welding work inspection | - | <b>Michal HRABČIK</b> B.Sc. (Eng.)<br>Head of Quality Control |

**The Certificate is valid till July 21<sup>th</sup> 2007**

COMMITTEE CHAIRMAN

*Bolesław KURPIŚZ* M.Sc. EWE,IWE



DIRECTOR of the  
INSTYTUT SPAWALNICTWA

*Prof. Jan PILARCZYK* D.Sc.

Gliwice, May 21<sup>th</sup> 2005





# Product approvals / approbation des produits / Produkt Typenprüfungen

Panels	CE-declaration of conformity	16
LPR-PR	DIBt (D) Zulassung PR and LPR	17
	CSTB (F) Avis technique PR	18
	CSTB (F) Avis technique LPR	19
	CSTB (F) Atex-La Réunion	20
LMR600	DIBt (D) Zulassung LMR600 steel	21
	DIBt (D) Zulassung LMR600 aluminium	22
Astrotec	DIBt (D) Zulassung Astrotec	23
CF	DIBt (D) Zulassung CF	24
Accessories	Smoke vents CE / Exutoires de fumée CE / RWA Anlagen CE	25-27
	Skylights / translucides / Lichtplatten	28-30
	Safety devise / garde-corps / Randabsturzsicherung	31-34
Local certificates incl. fire resitance, health and hygiene		
	Algeria	35
	Belarus	36-37
	Croatia	38-39
	Czech Republic	40-44
	Hungary	45-46
	Iceland	47
	Lithuania	48
	Poland	49-51
	Romania	52-54
	Russian Federation	55-65
	Slovakia	66-69
	Ukraine	70-72
	United Kingdom	73



**Declaration of conformity**  
**Self supporting panels according to EN 14782**

**Name and address of the manufacturer:**

**ASTRON Buildings S.A.**

Route d'Ettelbruck  
P.O. Box 152  
L-9202 Diekirch

**Lindab-Astron s.r.o.**

Kojetínská 71  
CZ-75053 Přešov

**Lindab Building Systems Kft.**

H-4400 Nyíregyháza  
Derkovits u. 119.  
Postal address: H-4401 Nyíregyháza, Pf. 350

**Description of the product:**

**Self supporting steel sheets to be used for external roof covering:**

• LPR 1000

Roof profile LPR1000 (code LRE), thickness 0.55mm - S550GD + AZ185 - EN 508, class 1

Roof profile LPR1000 (code LRE), thickness 0.54mm - S550GD + Z275 or S550GD + AZ 150 or S550GD + ZA 255 - Side 1: SP 25 - Side 2: SP 8 - EN 508, class 1

Roof profile LPR1000 (code LRE), thickness 0.54mm - S550GD + Z275 or S550GD + AZ 150 or S550GD + ZA 255 - Side 1: SP 35 - Side 2: SP 8 - EN 508, class 1

Roof profile LPR1000 (code LRS), thickness 0.63mm - S350GD + AZ185 - EN 508, class 1

Roof profile LPR1000 (code LRS), thickness 0.62mm - S350GD + Z275 or S350GD + AZ 150 or S350GD + ZA 255 - Side 1: SP 25 - Side 2: SP 8 - EN 508, class 1

Roof profile LPR1000 (code LRS), thickness 0.62mm - S350GD + Z275 or S350GD + AZ 150 or S350GD + ZA 255 - Side 1: SP 35 - Side 2: SP 8 - EN 508, class 1

• LMR 600

Roof profile LMR 600, thickness 0.75mm - S420GD + AZ185 - EN 508, class 1

Roof profile LMR 600, thickness 0.66mm - S350GD + AZ185 - EN 508, class 1

• LPS 1000

Roof profile LPS1000 (code LSE), thickness 0.55mm - S350GD + AZ 185 - EN 508, class 1

Roof profile LPS1000 (code LSE), thickness 0.54mm - S350GD + Z275 or S350GD + AZ 150 or S350GD + ZA 255 - Side 1: SP 25 - Side 2: SP 8 - EN 508, class 1

Roof profile LPS1000 (code LSE), thickness 0.54mm - S350GD + Z275 or S350GD + AZ 150 or S350GD + ZA 255 - Side 1: SP 35 - Side 2: SP 8 - EN 508, class 1

Roof profile LPS1000 (code LSS), thickness 0.63 mm - S350GD + AZ 185 - EN 508, class 1

Roof profile LPS1000 (code LSS), thickness 0.62mm - S350GD + Z275 or S350GD + AZ 150 or S350GD + ZA 255 - Side 1: SP 25 - Side 2: SP 8 - EN 508, class 1

Roof profile LPS1000 (code LSS), thickness 0.62mm - S350GD + Z275 or S350GD + AZ 150 or S350GD + ZA 255 - Side 1: SP 35 - Side 2: SP 8 - EN 508, class 1

# DEUTSCHES INSTITUT FÜR BAUTECHNIK

Anstalt des öffentlichen Rechts

10829 Berlin, 12. Februar 2008  
Kolonnenstraße 30 L  
Telefon: 030 78730-252  
Telefax: 030 78730-320  
GeschZ.: I 3-1.14.1-18/07

## Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung

**Zulassungsnummer:**

Z-14.1-88

**Antragsteller:**

ASTRON BUILDINGS S.A.  
Route d'Ettelbruck  
P.O. Box 152  
9202 Diekirch  
LUXEMBURG

**Zulassungsgegenstand:**

ASTRON-Dachsysteme PR-Dach und LPR1000-Dach

**Geltungsdauer bis:**

28. Februar 2013

Der oben genannte Zulassungsgegenstand wird hiermit allgemein bauaufsichtlich zugelassen. \*  
Diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung umfasst neun Seiten und 28 Anlagen.



---

\* Diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung ersetzt die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Nr. Z-14.1-88 vom 18. Januar 2002.

# Avis Technique 5/06-1908

Annule et remplace l'Avis Technique 5/02-1572 et 5/02-1572\*01 Mod

*Plaques nervurées métalliques*



---

## Astron PR

---

**Titulaire :** ASTRON BUILDINGS SA  
Route d'Ettelbruck  
P.O. Box 152  
L-9202 Diekirch (Luxembourg)

Tél. : 00 352 802 91 1  
Fax : 00 352 803 466  
E-mail : [info@astron.biz](mailto:info@astron.biz)  
Internet : [www.astron.biz](http://www.astron.biz)

**Usine :** L-9202 Diekirch (Luxembourg)

**Distributeur :** ASTRON SARL  
20 rue Pierre Mendès-France  
BP 73 Torcy  
F-77202 Marne-la-Vallée Cedex 1

Tél. : 01 64 62 16 16  
Fax : 01 64 62 10 92  
E-mail : [info.fr@astron.biz](mailto:info.fr@astron.biz)  
Internet : [www.astron.fr](http://www.astron.fr)

Commission chargée de formuler des Avis Techniques  
(arrêté du 2 décembre 1969)

**Groupe Spécialisé n° 5**  
Toitures, couvertures, étanchéités

Vu pour enregistrement le 12 mars 2007

---

**CSTB**  
le futur en construction

Secrétariat de la commission des Avis Techniques  
CSTB, 84 avenue Jean Jaurès, Champs sur Marne, F-77447 Marne la Vallée Cedex 2  
Tél. : 01 64 68 82 82 - Fax : 01 60 05 70 37 - Internet : [www.cstb.fr](http://www.cstb.fr)

Les Avis Techniques sont publiés par le Secrétariat des Avis Techniques, assuré par le CSTB. Les versions authentifiées sont disponibles gratuitement sur le site Internet du CSTB (<http://www.cstb.fr>)  
© CSTB 2007

# Avis Technique 5/07-1954

*Plaques nervurées métalliques*

Couverture en éléments  
métalliques

Metal roofing

Metalldachdeckung

---

## Astron LPR 1000

---

**Titulaire :** Astron Building SA  
Route d'Ettelbruck  
P.O. Box 152  
LU-9202 Diekirch  
  
Tél. : 00 352 802 91 1  
Fax : 00 352 803 466  
E-mail : [info@astron.biz](mailto:info@astron.biz)  
Internet : [www.astron.biz](http://www.astron.biz)

**Distributeur :** Astron SAS  
20 rue Pierre Mendès-France  
BP 73 Torcy  
FR-77202 Marne-la-Vallée Cedex 1  
  
Tél. : 01 64 62 16 16  
Fax : 01 64 62 10 92  
E-mail : [info.fr@astron.biz](mailto:info.fr@astron.biz)  
Internet : [www.astron.fr](http://www.astron.fr)

Commission chargée de formuler des Avis Techniques  
(arrêté du 2 décembre 1969)

**Groupe Spécialisé n° 5**  
Toitures, couvertures, étanchéités

Vu pour enregistrement le

---

**CSTB**  
le futur en construction

Secrétariat de la commission des Avis Techniques CSTB  
84, avenue Jean Jaurès – Champs sur Marne - 77447 Marne la Vallée Cedex 2  
Tél. : 01 64 68 85 60 - Fax : 01 64 68 85 65 - Internet : [www.cstb.fr](http://www.cstb.fr)



## Procédé ASTRON PR

### « Ile de la Réunion »

*DOSSIER TECHNIQUE DE TRAVAIL*

---

## ASTRON PR

---

**Titulaire :**

ASTRON BUILDINGS S.A.  
Route d'Ettelbruck  
P.O. Box 152  
L - 9202 Diekirch (Luxembourg)  
Tél : 00 352 802 91 1  
Fax : 00 352 802 91 212

**Distributeur :**

ASTRON SARL  
20, rue Pierre Mendès-France  
77202 Torcy-Marne-la-Vallée cedex 1  
Tél. : 01 64 62 16 16  
Fax : 01 64 62 10 92

**Opérations :** Diffuses (cas A) pour une durée de 2 ans et une superficie totale de 50000 m<sup>2</sup>.



# DEUTSCHES INSTITUT FÜR BAUTECHNIK

Anstalt des öffentlichen Rechts

10829 Berlin, 25. April 2007  
Kolonnenstraße 30 L  
Telefon: 030 78730-246  
Telefax: 030 78730-320  
GeschZ.: I 35-1.14.1-37/06

## Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung

**Zulassungsnummer:**

Z-14.1-399

**Antragsteller:**

LINDAB Building Systems Kft.  
Derkovits u. 106-108  
4400 Nyíregyháza  
UNGARN

**Zulassungsgegenstand:**

LMR 600-Stehfalzprofil-Dachelemente aus Stahl

**Geltungsdauer bis:**

30. April 2012

Der oben genannte Zulassungsgegenstand wird hiermit allgemein bauaufsichtlich zugelassen. \*

Diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung umfasst neun Seiten und acht Anlagen.



---

\* Der Gegenstand ist erstmals am 19. Juli 1996 allgemein bauaufsichtlich zugelassen worden.



# DEUTSCHES INSTITUT FÜR BAUTECHNIK

Anstalt des öffentlichen Rechts

10829 Berlin, 25. April 2007  
Kolonnenstraße 30 L  
Telefon: 030 78730-246  
Telefax: 030 78730-320  
GeschZ.: I 35-1.14.1-38/06

## Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung

Zulassungsnummer:

Z-14.1-400

Antragsteller:

LINDAB Building Systems Kft.  
Derkovits u. 106-108  
4400 Nyíregyháza  
UNGARN

Zulassungsgegenstand:

LMR 600-Stehfalzprofil-Dachelemente aus Aluminium

Geltungsdauer bis:

30. April 2012

Der oben genannte Zulassungsgegenstand wird hiermit allgemein bauaufsichtlich zugelassen. \*

Diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung umfasst neun Seiten und acht Anlagen.



---

\* Der Gegenstand ist erstmals am 2. Juli 1996 allgemein bauaufsichtlich zugelassen worden.

# DEUTSCHES INSTITUT FÜR BAUTECHNIK

Anstalt des öffentlichen Rechts

10829 Berlin, 26. April 2007  
Kolonnenstraße 30 L  
Telefon: 030 78730-246  
Telefax: 030 78730-320  
GeschZ.: I 35-1.14.1-49/06

## Bescheid

über  
die Verlängerung der Geltungsdauer  
der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung vom 18. Januar 2002

**Zulassungsnummer:**

Z-14.1-190

**Antragsteller:**

ASTRON BUILDINGS S.A.  
Route d'Ettelbruck  
P.O. Box 152  
9202 Diekirch  
LUXEMBURG

**Zulassungsgegenstand:**

ASTRON-Dachsystem ASTROTEC-Dach

**Geltungsdauer bis:**

31. Januar 2012

Dieser Bescheid verlängert die Geltungsdauer der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Nr. Z-14.1-190 vom 18. Januar 2002. Dieser Bescheid umfasst eine Seite. Er gilt nur in Verbindung mit der oben genannten allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung und darf nur zusammen mit dieser verwendet werden.

Dr.-Ing. Kathage



# DEUTSCHES INSTITUT FÜR BAUTECHNIK

Anstalt des öffentlichen Rechts

10829 Berlin, 21. November 2007

Kolonnenstraße 30 L

Telefon: 030 78730-246

Telefax: 030 78730-320

GeschZ.: I 35-1.14.1-11/07

## Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung

**Zulassungsnummer:**

Z-14.1-212

**Antragsteller:**

ASTRON BUILDINGS S.A.  
Route d'Ettelbruck  
P.O. Box 152  
9202 Diekirch  
LUXEMBURG

**Zulassungsgegenstand:**

ASTRON-Dachsystem CF-Dach

**Geltungsdauer bis:**

30. November 2012

Der oben genannte Zulassungsgegenstand wird hiermit allgemein bauaufsichtlich zugelassen. \*

Diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung umfasst neun Seiten und 23 Anlagen.



\* Diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung ersetzt die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Nr. Z-14.1-212 vom 22. April 2002.

# TNO CERTIFICATION



TNO Certification B.V.  
Apeldoorn  
The Netherlands  
Certification Body nr. 336

## EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY

**336 - CPD - 8124 - GB**

In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive - CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 July 1993, it has been stated that the construction product :

### **Natural smoke and heat exhaust ventilator**

Commercial name : EOLHIS DV Pneumatic

placed on the market by

**SIH S.A.**

and produced in the factory

**SIH S.A.**

Le Haras  
57430 SARRALBE  
France



is submitted by the manufacturer to a factory production control and that the notified body, TNO Certification B.V., has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product

The notified body, TNO Certification B.V., has performed the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control

This certificate confirms that all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in Annex ZA of the standard

**EN 12101-2 : 2003**

were applied and that the product fulfils all the prescribed requirements

This certificate was first issued on **April 24, 2006** and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly and latest on **January 16, 2011**.

Apeldoorn, November 16, 2007

Director, TNO Certification B.V.

This certificate consists of 1 certificate and 1 annex

# TNO CERTIFICATION



TNO Certification B.V.  
Apeldoorn  
The Netherlands  
Certification Body nr. 336

## EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY

**336 - CPD - 6751 - GB**

In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive - CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 July 1993, it has been stated that the construction product :

**Natural smoke and heat exhaust ventilator**  
Commercial names : VENTURHIS pneumatic, EOLHIS pneumatic,  
VENTURHIS mechanical and EOLHIS mechanical

placed on the market by

**SIH S.A.**

and produced in the factory

**SIH S.A.**

Le Haras  
57430 SARRALBE  
France



is submitted by the manufacturer to a factory production control and that the notified body, TNO Certification B.V., has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product

The notified body, TNO Certification B.V., has performed the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.

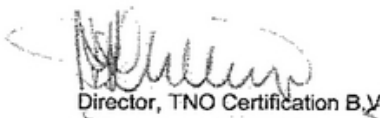
This certificate confirms that all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in Annex ZA of the standard

**EN 12101-2 : 2003**

were applied and that the product fulfils all the prescribed requirements.

This certificate was first issued on **5 January 2007** and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly and latest on **January 13, 2011**.

Apeldoorn, November 16, 2007

  
Director, TNO Certification B.V.

This certificate consists of 1 certificate and 1 annex



Product Certification Body, accredited by  
Slovak national accreditation system



NOTIFIED BODY No. 1396  
Osloboditeľov 282, 059 35 Batizovce, Slovakia  
tel. +421 52 7732298 fax. +421 52 7881412 e-mail: info@fires.sk http://www.fires.sk



## EC - CERTIFICATE OF CONFORMITY

**1396 – CPD – 0001**

in compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive – CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 July 1993, it has been stated that the construction product

### **Natural smoke and heat exhaust ventilator type MCR Prolight, point or integrated in band rooflights**

used as a dual-purpose smoke and heat exhaust ventilator in accordance with EN 12101-2. Product properties are described in detail in the Initial type-testing report No. C01/05/0001/5003/SC, issued by FIRES Batizovce, Notified Body 1396, on 31 May 2005; placed on the market by

**MERCOR SA, ul. Grzegorza z Sanoka 2, 80-408 Gdańsk, Poland**

and produced in the factory

**MERCOR SA, ul. Twarda 7, 80-871 Gdańsk, Poland**

is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that the Notified Body 1396 FIRES, s.r.o. has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.

This certificate attests that all the provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in Annex ZA of the standard

**EN 12101-2: 2003**

were applied and that the product fulfils all the prescribed requirements.

This certificate was first issued on 31 May 2005 and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly.

Batizovce, 31 May 2005



Ing. Štefan Rástocký  
Head of Product Certification Body

014456



DOMAINE DE SAINT-PAUL  
78470 SAINT-REMY-LES-CHEVREUSE

Date : 2 avril 2002

## RAPPORT D'ESSAIS N° B242-2-008/4

### SERVICE PRODUITS MÉTALLIQUES

---

#### ESSAIS RÉALISÉS

Sur : plaques translucides ASTRON en polyester renforcé de fibres de verre du type TRA... (simple peau) et TRD...(double peau).

à la demande de : **ASTRON BUILDINGS SA**  
et  
pour le compte de : **L - 9202 DIEKIRCH**  
**LUXEMBOURG**

---

**LIEU DES ESSAIS** : Saint Rémy lès Chevreuse      date : 6 au 8 mars 2002

---

#### ÉCHANTILLONS OU CORPS D'ÉPREUVE

provenant de : stock société ASTRON BUILDINGS SA

prélevés par : NC

reçus au C.E.B.T.P. sous les n° 56 219 et 56 220      les : 25 et 28 février 2002

---

#### NATURE DES ESSAIS :

- Essais de choc 1200 J
- 

#### OBSERVATIONS :

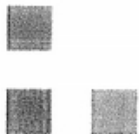
Le présent rapport d'essais comporte 12 pages dont 3 annexes de 9 pages. Sauf autorisation préalable, il n'est utilisable, à des fins commerciales ou publicitaires qu'en reproduction intégrale. Les résultats obtenus ne sont pas généralisables sans justification de la représentativité des échantillons et des essais. Sauf demande expresse, les échantillons se seront pas conservés après l'envoi du rapport d'essais.

#### CENTRE D'EXPERTISE DU BATIMENT ET DES TRAVAUX PUBLICS

SIEGE SOCIAL : DOMAINE DE SAINT-PAUL - 78470 SAINT-REMY-LES-CHEVREUSE - Tél : 01 30 85 24 00  
S.A. au Capital de € 1 634 000 - RCS Versailles B 582 101 176 - SIREN 582 101 176 - Code APE 742 C - N° TVA : FR 27 582 101 176  
Email : info@cebt.fr - Site internet : www.cebt.fr  
Qualité OPOBI sous le n° 81 05 6433 - Organisme certificateur déclaré auprès du Ministère chargé de l'Industrie



P 111 STR



Sicherheitsinstitut

## Prüfbericht 203805- 07- 0467

### Brandverhalten von Marke Scobalit

#### Auftraggeber

Scobalit AG  
Faserverstärkte Kunststoffe  
Im Hölzli 26  
CH - 8405 Winterthur ZH

#### Gezielte Klassifizierung:

Klasse **B2** nach Norm DIN 4102-1:1998-05, Kapitel 6.2 Baustoffklasse B2

#### Zusammenfassung

Nach dem abgeleiteten Ergebnis der Prüfungen erfüllt das Produkt die Anforderungen für eine Klassifizierung in der Klasse **B2** nach DIN 4102-1:1998-05.

Die einzelnen Prüfergebnisse befinden sich in den Tabellen ab Seite 2.

Anzahl Seiten 3

Prüfleiter

Adrien Bisel

13. August 2007

Die Prüfergebnisse beziehen sich nur auf das Verhalten der Proben von einem Bauprodukt unter den speziellen Prüfbedingungen bei der Prüfung; sie sind nicht als einziges Kriterium zur Bewertung der potentiellen Brandgefahr des Bauprodukts im Anwendungsfall zu verstehen.

Die im Prüfbericht enthaltenen Ergebnisse beruhen allein auf Messungen an Prüfmustern, die dem Prüflabor vorliegen. Der Prüfbericht darf nicht in Teilen kopiert werden, wohl aber im Ganzen.



STS 042

Schweizerisches Institut zur Förderung der Sicherheit  
WKL-1055-5-24, CH-4002 Basel, Telefon +41 -61 696 25 01, Telefax +41 -61 696 70 72

Explosionsschutz – Elektrostatik – Thermische Stabilität – Prozess-Sicherheit





**Classement M selon la NF P 92-507 et le JO (arrêté du 30 juin 1983  
modifié par l'arrêté du 28 août 1991)**

Rapport d'essai considéré : 2/14/092A amendement N°1 du 22 Juin 2001.  
COFRAC  ORIENTATION

Essai à l'épiradiateur suivant la norme NF P 92-501 : valeur moyenne de  $q = 56.6$

**Classement : M 4**

**Tableau 1 : classement M fonction des valeurs de  $q$**

Classe	Valeurs de $q$
M1	<2.5
M2	<15
M3	<50
M4	>50

Note : L'inflammation persiste au bout de 20 minutes d'essai.  
L'inflammation est accompagnée de fumée blanche.  
Aucun perçement n'est observé au cours des essais.  
Les flammes dépassent le repère supérieur et sont donc majorées à 260 mm.



DIRECTION REGIONALE ILE-DE-FRANCE  
12 avenue Gay Lussac - ZAC LA CLEF SAINT PIERRE  
78990 ELANCOURT

Elancourt, le 1<sup>er</sup> février 2008

**ASTRON BUILDINGS SA**  
Route d'Ettelbruck  
L – 9202 DIEKIRCH  
Luxembourg

**A l'attention de Monsieur GEUZAINÉ**

**DIVISION MATÉRIAUX  
LEEMS**

Laboratoire d'Etudes et Essais  
des matériaux et Structures

<p><b>C. DELZONGLE</b> ☎ : 01.30.85.23.43          📠 : 01.30.85.23.40          Email : <a href="mailto:c.delzongle@cebt-p-solen.com">c.delzongle@cebt-p-solen.com</a></p>
---

**N/Réf. : BMA6-L8-006 CD/sa**  
*A rappeler dans toute correspondance*

Monsieur,

Nous vous confirmons que le **dispositif d'ancrage pour toiture ASTRON LR** d'un système de protection contre les chutes de hauteur a été testé en notre laboratoire. Ce dispositif était composé de socles en acier galvanisé réf. ASTRON HC 01315 fixés à l'aide vis spéciales réf. ASTRON HC 00262.

Les essais ont été menés suivant les prescriptions de la norme NF EN 795 de 1996 pour du matériel de classe A2.

Notre rapport d'essais n° BPI6-7-0169/2 atteste de la conformité de ce matériel vis-à-vis de la norme précitée.

Nous vous prions de bien vouloir agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

L'Ingénieur Responsable des Essais  
Christophe DELZONGLE



**GINGER  
CEBTP SOLEN**

DIRECTION REGIONALE ILE-DE-FRANCE  
12 avenue Gay Lussac - ZAC LA CLEF SAINT PIERRE  
78990 ELANCOURT

Elancourt, le 1<sup>er</sup> février 2008

**ASTRON BUILDINGS SA**  
Route d'Ettelbruck  
L - 9202 DIEKIRCH  
Luxembourg

**A l'attention de Monsieur GEUZAINÉ**

**DIVISION MATÉRIAUX  
LEEMS  
Laboratoire d'Etudes et Essais  
des matériels et Structures**

<b>C. DELZONGLE</b>	☎ : 01.30.85.23.43
	☎ : 01.30.85.23.40
Email : <a href="mailto:c.delzongle@cebtp-solen.com">c.delzongle@cebtp-solen.com</a>	

**N/Réf. : BMA6-L8-007 CD/sa**  
*A rappeler dans toute correspondance*

Monsieur,

Nous vous confirmons que le **système de protection périphérique pour toiture ASTRON LR** composé de potelets en acier galvanisé réf. ASTRON HC 00316 montés sur des socles en acier galvanisé réf. ASTRON HC 01315 fixés à l'aide vis spéciales réf. ASTRON HC 00262 a été testé en notre laboratoire.

Les essais ont été menés suivant les prescriptions de la norme NF EN 13 374 de 2004 pour du matériel de classe B.

Notre rapport d'essais n° BPI6-7-0169/1 atteste de la conformité de ce matériel vis à vis de la norme précitée.

Nous vous prions de bien vouloir agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

L'Ingénieur Responsable des Essais  
Christophe DELZONGLE

**CEBTP-SOLEN**

Siège social : 12 avenue Gay Lussac - ZAC LA CLEF SAINT PIERRE - 78990 ELANCOURT - Téléphone : 01 30 85 24 00  
S.A.S au Capital de 2 597 660 € - RCS Versailles B 412 442 519 - Code APE 742 C - N° TVA : FR 31 412 442 519  
Email : [info@cebtp-solen.com](mailto:info@cebtp-solen.com) - Site internet : [www.cebtp-solen.com](http://www.cebtp-solen.com)  
Qualifié OPQIBI sous le n° 81 05 0433 - Organisme certificateur déclaré auprès du Ministère chargé de l'Industrie



DIRECTION REGIONALE ILE-DE-FRANCE  
Domaine de Saint-Paul  
B.P. 37  
78470 SAINT-REMY-LES-CHEVREUSE

Saint-Rémy, le 17 mai 2001

**ASTRON BUILDINGS SA**  
**A l'attention de Monsieur COLLIGNON**  
**Route d'Ettelbruck**  
**L - 9202 DIEKIRCH**  
**LUXEMBOURG**

**Service Produits Métalliques**

**Affaire suivie par :**  
**C. GANGNERAU** ☎ : 01.30.85.23.42  
☎ : 01.30.85.23.40

**N/Réf. : B240.1L.0063/CG**  
*A rappeler dans toute correspondance*

Monsieur,

Comme suite à notre conversation téléphonique de ce jour, nous vous confirmons que le système de protection périphérique pour toiture ASTRON PR composé de potelets en acier galvanisé réf. ASTRON HC 00316 montés sur des socles en acier galvanisé réf. ASTRON HC 00315 fixés à l'aide vis spéciales réf. ASTRON HC 00262 a été testé en notre laboratoire. Les essais ont été menés suivant les prescriptions du projet de norme PrEN 13 374 de 1998 pour du matériel de classe B.

Notre rapport d'essais n° B242.1.006/1 atteste de la conformité de ce matériel vis à vis de la norme précitée.

Nous vous prions de bien vouloir agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

L'Ingénieur Responsable des essais

Claude GANGNERAU

**CENTRE EXPERIMENTAL DE RECHERCHES ET D'ETUDES DU BATIMENT ET DES TRAVAUX PUBLICS**

S.A. au Capital de F 10 750 000 - SIEGE SOCIAL : DOMAINE DE SAINT-PAUL - B.P. 37 - 78470 SAINT-REMY-LES-CHEVREUSE - Tél : 01 30 85 24 00  
Email : st.remy@cebt.fr

RCS Versailles B 582 101 176 - SIREN 582 101 176 - Code APE 742 C - N° TVA : FR 27 582 101 176

Qualité OPOIBI sous le n° 81 06 0433 - Organisme certificateur déclaré auprès du Ministère chargé de l'Industrie

P 102 IDF



DIRECTION REGIONALE ILE-DE-FRANCE  
Domaine de Saint-Paul  
B.P. 37  
78470 SAINT-REMY-LES-CHEVREUSE

Saint-Rémy, le 17 mai 2001

**ASTRON BUILDINGS SA**  
**A l'attention de Monsieur COLLIGNON**  
**Route d'Ettelbruck**  
**L - 9202 DIEKIRCH**  
**LUXEMBOURG**

**Service Produits Métalliques**

**Affaire suivie par :**  
**C. GANGNERAU** ☎ : 01.30.85.23.42  
📠 : 01.30.85.23.40

**N/Réf. : B240.1L.0064/CG**  
*A rappeler dans toute correspondance*

Monsieur,

Comme suite à notre conversation téléphonique de ce jour, nous vous confirmons que le dispositif d'ancrage pour toiture ASTRON PR d'un système de protection contre les chutes de hauteur a été testé en notre laboratoire. Ce dispositif était composé de socles de potelets en acier galvanisé réf. ASTRON HC 00315 fixés à l'aide vis spéciales réf. ASTRON HC 00262. Les essais ont été menés suivant les prescriptions de la norme NF EN 795 de 1996 pour du matériel de classe A2.

Notre rapport d'essais n° B242.1.006/2 atteste de la conformité de ce matériel vis à vis de la norme précitée.

Nous vous prions de bien vouloir agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

L'Ingénieur Responsable des essais

Claude GANGNERAU

**CENTRE EXPERIMENTAL DE RECHERCHES ET D'ETUDES DU BATIMENT ET DES TRAVAUX PUBLICS**

S A au Capital de F 10 750 000 - SIEGE SOCIAL : DOMAINE DE SAINT-PAUL - B.P 37 - 78470 SAINT-REMY-LES-CHEVREUSE - Tél : 01 30 85 24 00  
Email : st.remy@cebt.fr

RCS Versailles B 582 101 176 - SIREN 582 101 176 - Code APE 742 C - N° TVA : FR 27 582 101 176

Qualité OPQIBI sous le n° 91 05 0433 - Organisme certificateur déclaré auprès du Ministère chargé de l'industrie



الهيئة الوطنية للمراقبة التقنية للبناء بالشلف

**C.T.C CHLEF**

EPE SPA au Capital Social de 120.000.000 DA

# AVIS TECHNIQUE 01/2007

## PROCEDE DE CONSTRUCTION

**ASTRON**

**Titulaire** : ASTRON BUILDINGS S.A.

Route d'Ettelbruck  
PO Box 152  
L-9202 Diekirch (Luxembourg)

Tél : 00 352 802 911  
Fax : 00 352 803 466  
E-mail : [info@astron.lu](mailto:info@astron.lu)

**Usines** : L-9202 Diekirch (Luxembourg)  
CZ-75053 Prerov (République tchèque)

**MARS 2007**

Siège social : 36 logts les Eucalyptus BP 158 Chlef – Tel : (027) 77 29 36/37 (027) 77 18 96 Fax : (027) 77 19 04 Telex : 780537C-CHLEF  
e-mail [ctchlef@caramail.com](mailto:ctchlef@caramail.com)



МИНИСТЕРСТВО АРХИТЕКТУРЫ И СТРОИТЕЛЬСТВА  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

№ 000553

# ТЕХНИЧЕСКОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Рег. № МС-01-0553

Дата регистрации «16» мая 199 г. 2006г.

Действительно до «16» мая 199 г. 2008г.

Продлено до «  » 199 г.

Техническое свидетельство выдано "ASTRON BUILDINGS S. A." L-9202,  
Diekirch, Luxembourg (Люксембург) & "ASTRON BUILDINGS S. r. o."

наименование заявителя

Prerov, CZECH Republic ( Республика Чехия).

Изготовитель: предприятия "ASTRON BUILDINGS S. A." L-9202, Diekirch, Luxembourg  
(Люксембург) & "ASTRON BUILDINGS S. r. o." CZ-75053, Prerov, CZECH (Чехия)

Настоящее Техническое свидетельство удостоверяет, что идентифицированная  
надлежащим образом новая продукция Конструкции легкие стальные  
строительные типа Astron быстромонтируемых каркасно-панельных зданий  
различного назначения с применением сборных несущих поперечных  
рам типов AL, AE, AZM, AP, AS, AT каркасной системы типа «ASTRON».  
наименование группы (вида) продукции

Испытана и соответствует (пригодна) установленным требованиям

СНиП II-23-81\* «Нормы проектирования. Стальные конструкции»,

СНиП 2.01.07-85 «Нагрузки и воздействия»,  
технических

ГОСТ 23118-78 «Конструкции металлические строительные»,  
документов или приложений

ГОСТ 27751-88, СТ СЭВ 3972-83, СТ СЭВ 1407-88

*Настоящее Техническое свидетельство даст право заявителю реализовывать  
и применять новую продукцию в пределах Республики Беларусь с указанием  
номера настоящего документа в сопроводительной документации.*

Технического экспертного заключения на стальные строительные конструкции типа Astron, выполненного ТКС 09 при РУП «Стройтехнорм»

№ 039333 Техническое свидетельство выдано на основании испытаний, проведенных в ЦИЛ МБ БНТУ аттестат ВУ/112 02.1.0.0024, протокол испытаний от 29.03.2004г. №211/04

ЦИЛ МАЗ протоколы испытаний от 02.04.2004г. №605/1 и № 605/2

«LC Luxcontrol asbl», протоколы испытаний от 26.03.2004г. PRO B1382

«Astron buildings S. A.», протоколы испытаний от 18.02.2004г №№ I- I9 Test

№ 039333  
Belarus

наименование аккредитованной испытательной лаборатории, протокол №

Техническое свидетельство действует на партию в объеме \_\_\_\_\_

В период действия технического свидетельства РУП "Стройтехнорм"

осуществляет инспекционный контроль до \_\_\_\_\_  
серии №№ с \_\_\_\_\_ партии №

"ASTRON BUILDINGS S. A." L-9202, Diekirch, Luxembourg (Люксембург) &

"ASTRON BUILDINGS S. r. o." CZ-75053, Prerov, CZECH Republic

(Республика Чехия).  
наименование органа

Удостоверение гигиенической регистрации не требуется

ГУ «Республиканский центр гигиены, эпидемиологии и общественного здоровья»

обозначение удостоверения и наименование выдавшего его органа

Министерства здравоохранения Республики Беларусь.

Письмо от 12.03.2004г. № 14-15/150

Заключение Главного управления военизированной пожарной службы  
МВД Республики Беларусь

Министерство по чрезвычайным ситуациям

применение согласно п.11 Приложения 2

№ документа и наименование выдавшего его органа

Особые отметки Маркировка – конструкция Astron

Приложение 1 (обязательное) – Показатели качества.

Приложение 2 (обязательное) – Указания по применению.

Заместитель Министра  
архитектуры и строительства  
Республики Беларусь

Л.В. Соколовский

подпись

2006г.

Техническое свидетельство недействительно без обязательных приложений №1 и №2.

М.П.



**VIK-HR d.o.o**

Božidarevićeva 9; HR-10000 Zagreb  
MB: 0171905

tel:+385 (0)1 23 13 060  
fax:+385 (0)1 23 32 036  
www.vik.hr  
vik@zg.t-com.hr



Podnositelj zahtjeva: **ASTRON BUILDINGS S.A.**  
Applicant: **LUXEMBOURG, L-9202 Diekirch,  
Route d'Ettelbruck, P.O Box 152**

## **SVJEDODŽBA O SUKLADNOSTI** *CERTIFICATE OF CONFORMITY S-L1-703028/9*

Proizvod: **PRIMARNA KONSTRUKCIJA TIPSКИH ČELIČNIH HALA  
"ASTRON" (NOSIVA KONSTRUKCIJA)**

Product: *PRIMARY SUPPORTING STRUCTURE OF "ASTRON"  
PREFABRICATED STEEL HALLS  
(SUPPORTING STEEL STRUCTURE)*

Tip: **AZM1, AZM2, AZM3, AZM4, AS, AE, AL, AP, AT**  
Type:

Proizvođač: **ASTRON BUILDINGS S.A.**  
Manufacturer: **- LUXEMBOURG, L-9202 Diekirch, Route d'Ettelbruck, P.O Box 152  
- PŘEROV, CZECH REPUBLIC**

Izješće o ispitivanju: **I-L1-703028/9**  
Test report

Valjanost: **Pet godina, do 2012.03.28. uz kontrolu sukladnosti po isteku dvije god.**  
Certificate validity *Five years, until 2012.03.28. with a control testing after two years.*

### **ZAKLJUČAK** *CONCLUSION*

*since 1992*

Ovim se potvrđuje da značajke ispitanoг proizvoda odgovaraju zahtjevima slijedećih propisa:

*It is certified hereby that the products characteristics are in conformity to the requirements of the following regulations:*

- Zakon o gradnji (NN RH br. 175/03)/Construction Law (NN RH br. 175/03)
- Tehnička dokumentacija proizvođača/Technical documentation supplied by the manufacturer

Zagreb, dana: 2007.03.28.  
Date



Odobrio:  
Authorized Person  
mr. Vladislav Špacir, dipl.ing.

Ova Svjedodžba je pravovaljana samo za ispitane uzorke kao i proizvode koji su izrađeni prema tehničkoj dokumentaciji kao i ispitni uzorci. Valjanost prestaje kada se izvrše promjene konstrukcije ili materijala, koje mogu utjecati na kakvoću i sigurnost proizvoda.

*This certificate of conformity is valid only for products made according to the technical documentation same as for tested samples. Certificate becomes invalid when changes that can influence quality and safety of product are made on material and/or construction.*

S-L1-703028/9

1/2

<b>Approvals 2007 - VIK-HR</b>		
<b>New</b>	<b>OLD</b>	<b>Ref. Number</b>
LPR1000		L1-703028-11
LPS1000		L1-703028-12
LPG1000		L1-703028-12
LMR600		L1-703028-13
(Liner1000)		L1-703028-23
(Liner900)		L1-703028-23
(Liner600)		L1-703028-23
LPC400		L1-703028-14
Multitec		L1-703028-15
Spacetec		L1-703028-16
LPA900	PA	L1-703028-7
LPI1200	PI, PG	L1-703028-4
LPV1000		L1-703028-17
LPD1000		L1-703028-18
LPL1200		L1-703028-17
Polar SA		L1-703028-2
Sinutec		L1-703028-20
Sinutherm		L1-703028-21
	<b>Polar SR</b>	L1-703028-1
	<b>Astrotherm</b>	L1-703028-3
	<b>Eurotec</b>	L1-703028-5
	<b>PR</b>	L1-703028-6
	<b>Astrotec</b>	L1-703028-8
	<b>Primary</b>	L1-703028-9
	<b>Mezzanine</b>	L1-703028-10
<b>Primary and secondary framing</b>		L1-703027

*S- certificate of conformity*

*I - Test report*



**TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.**  
**Technical and Test Institute for Construction Prague**

Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Certifikační orgán, Notifikovaná osoba, Inspekční orgán  
Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Certification Body, Notified Body, Inspection Body  
Prosecká 811/75a, 190 00 Praha 9 - Prosek, Czech Republic

Autorizovaná osoba 204  
Rozhodnutí ÚNMZ č. 29/2006 ze dne 30.08.2006  
Pobočka 0100 – Praha

## CERTIFIKÁT SYSTÉMU ŘÍZENÍ VÝROBY

č. 204/C6/2007/010-021869

V souladu s ustanovením § 6 odst. 2 nařízení vlády č. 163/2002 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na vybrané stavební výrobky, ve znění nařízení vlády č. 312/2005 Sb., autorizovaná osoba potvrzuje, že u stavebního výrobku

Název výrobku  
ASTRON ocelové konstrukce

výrobce:  
ASTRON BUILDINGS S.A.

IČ: LU 11456825  
adresa: P.O.BOX 152, L-9252 Diekirch, Luxembourg  
výrobce: Lindab – Astron, s.r.o.  
adresa: Kojetínská 71, 750 53 Přerov  
IČ: 63319675  
výrobna: Kojetínská 71, 750 53 Přerov  
zakázka: Z010070297a

posoudila systém řízení výroby, který odpovídá příslušným technickým podkladům podle § 6 odst. 1 písm. d) výše uvedeného nařízení vlády, a zjistila, že

- systém řízení výroby zabezpečuje, aby výrobky uváděné na trh splňovaly požadavky stanovené stavebním technickým osvědčením:  
STO č. 010-021867 ze dne 14.09.2007  
a odpovídaly technické dokumentaci podle § 4 odst. 3.

Nedílnou součástí tohoto certifikátu je protokol o výsledku posouzení systému řízení výroby č. 010-021868 ze dne 27.09.2007, který obsahuje závěry zjišťování a popis výrobku.

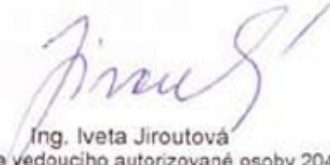
Tento certifikát zůstává v platnosti po dobu, po kterou se požadavky stanovené ve stavebním technickém osvědčení, na které byl uveden odkaz, nebo výrobní podmínky v místě výroby či systém řízení výroby výrazně nezmění.

Autorizovaná osoba provádí nejméně jedenkrát za 12 měsíců dohled nad řádným fungováním systému řízení výroby v místě výroby. Pokud autorizovaná osoba zjistí nedostatky, je oprávněna zrušit nebo změnit tento certifikát.

Osoba odpovědná za správnost tohoto certifikátu:

Razítko autorizované osoby 204  
Praha, 27. září 2007



  
Ing. Iveta Jiroutová  
zástupce vedoucího autorizované osoby 204



**TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.**  
**Technical and Test Institute for Construction Prague**

Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Certifikační orgán, Notifikovaná osoba, Inspekční orgán  
Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Certification Body, Notified Body, Inspection Body  
Prosecká 811/76a, 190 00 Praha 9 - Prosek, Czech Republic

Autorizovaná osoba 204  
Rozhodnutí ÚNMZ č. 29/2006 ze dne 30.08.2006  
Pobočka 0100 – Praha

## CERTIFIKÁT SYSTÉMU ŘÍZENÍ VÝROBY

č. 204/C6/2007/010-021005

V souladu s ustanovením § 6 odst. 2 nařízení vlády č. 163/2002 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na vybrané stavební výrobky, ve znění nařízení vlády č. 312/2005 Sb., autorizovaná osoba potvrzuje, že u stavebního výrobku

Název výrobku  
Nosná ocelová konstrukce LINDAB

výrobce:

Company Lindab Building Systems Kft.

IČ: HU 12829282  
adresa: Nyíregyháza, Derkovits út. 119, H-4400 Hungary  
výrobce: Company Lindab Building Systems Kft.  
adresa: Nyíregyháza, Derkovits út. 119, H-4400 Hungary  
výrobna: Nyíregyháza, Derkovits út. 119, H-4400 Hungary  
zakázka: Z010060495

posoudila systém řízení výroby, který odpovídá příslušným technickým podkladům podle § 6 odst. 1 písm. d) výše uvedeného nařízení vlády, a zjistila, že

- systém řízení výroby zabezpečuje, aby výrobky uváděné na trh splňovaly požadavky stanovené stavebním technickým osvědčením:  
STO č. 010-021003 ze dne 21.03.2007  
a odpovídaly technické dokumentaci podle § 4 odst. 3.

Nedílnou součástí tohoto certifikátu je protokol o výsledku posouzení systému řízení výroby č. 010-021004 ze dne 30.03.2007, který obsahuje závěry zjišťování a popis výrobku.

Tento certifikát zůstává v platnosti po dobu, po kterou se požadavky stanovené ve stavebním technickém osvědčení, na které byl uveden odkaz, nebo výrobní podmínky v místě výroby či systém řízení výroby výrazně nezmění.

Autorizovaná osoba provádí nejméně jedenkrát za 12 měsíců dohled nad řádným fungováním systému řízení výroby v místě výroby. Pokud autorizovaná osoba zjistí nedostatky, je oprávněna zrušit nebo změnit tento certifikát.

Osoba odpovědná za správnost tohoto certifikátu:

Razítko autorizované osoby 204  
Praha, 30. března 2007



  
Ing. Iveta Jiroutová  
zástupce vedoucího autorizované osoby 204



**PAVUS, a.s.**

AUTORIZOVANÁ  
OSOBA AO 216

Zak.č.:  
507141/  
Z 220070364



**EXPERTIZNÍ POSOUZENÍ  
POŽÁRNÍ ODOLNOSTI  
KONSTRUKCE OBVODOVÉ  
STĚNY ASTRON PA/PI,  
(LPA/LPI)**

Podklady : Zkoušky požární odolnosti  
provedené podle EN 1363-1, EN 1363-2 a  
EN 1364-1 v CSTB Paris a v PAVUS a.s.

Objednatel : ASTRON BUILDINGS S.A.,  
P.O.BOX 152  
Route d Ettelbruck 34  
L - 9202 Diekirch  
Luxembourg

Počet výtisků : 2 + 1 autorský

Praha, prosinec 2007



PROSECKÁ 412/74, 190 00 PRAHA 9 - PROSEK, e-mail: [mail@pavus.cz](mailto:mail@pavus.cz), <http://www.pavus.cz>  
IČ: 60193174, DIČ: CZ60193174, v OR vedeném Městským soudem v Praze oddíl B, vložka 2309.  
Tel.: +420 286 019 587 Fax: +420 286 019 590  
Pobočka Veselí nad Lužnicí  
Čtvrť J.Hybeše 879, 391 81 Veselí nad Lužnicí, e-mail: [veseli@pavus.cz](mailto:veseli@pavus.cz)  
Tel.: +420 381 581 128-9 Fax: +420 381 581 127



**PAVUS, a.s.**  
AUTHORISED BODY AO 216

Branch: čtvrť J. Hybeše 879  
CZ-39181 Veselí nad Lužnicí

Prosecká 412/74  
CZ-19000 Praha 9 – Prosek  
Tel.: +420 286 019 587 Fax: +420 286 019 590  
E-mail: mail@pavus.cz, http://www.pavus.cz

Tel.: +420 381 581 128-9  
Fax: +420 381 581 127  
E-mail: veselí@pavus.cz

# RESISTANCE TO FIRE CLASSIFICATION REPORT

ACCORDING TO EN 13501-2:2003

## 1 General layout

*Subject of classification:* **Fire resistance of loadbearing roof construction**

*Product name:* Roof cladding ASTRON "PR" and "LPR"

*Identification number:*

**PK2-03-07-908-A-0**

*Date of issue:* 2007-11-14

*The report owner:*

**ASTRON BUILDINGS S.A.**  
Route d'Ettelbruck  
P.O. Box 152  
L-9202 Diekirch  
Luxembourg

*Issuing organization:*

PAVUS, a. s.  
Authorised body AO 216  
Prosecká 412/74  
190 00 PRAHA 9  
Czech Republic

*Copies in total:* 4

*Issue number:* 1

*Pages in total:* 4



**PAVUS, a.s.**  
AUTHORIZED BODY AO 216

Branch: ctvrt J. Hybese 879  
Veseli nad Luznici  
391 81

Prosecka 412/74, 190 00 Prague 9 –Prosek  
Mail to: mail@pavus.cz, http://www.pavus.cz  
Phone: 286 019 587 Fax: 286 019 590

Phone: 381 581 128-9  
Fax: 381 581 127  
Mail to: veseli@pavus.cz

# CLASSIFICATION REPORT

UNDER ČSN EN 13501-2: 2004

## 1. BASIC DATA

*The object of classification:* **Fire Resistance of the Roof Bearing Structure**

*Name and type of element:* Double-membrane roof structure **DSR 160 (LPR1000)**

*Identification number:*

**PK2-03-07-016-A-0**

*Date of issue:* 2007-10-04

*The Report owner:*

**ASTRON BUILDINGS S.A.**  
Routed Ettelbruck  
P.O. Box 152  
L-9202 Diekirch  
Luxembourg

*Issuing organization:*

PAVUS, a.s.  
Authorized Body AO 216  
Prosecka 412/74  
190 00 PRAGUE 9  
Testing Laboratory Veseli nad Lužnici

*Copies in total:* 4

*Copy number:* 1

*Pages in total:* 5



**ÉPÍTÉSÜGYI MINŐSÉGELLENŐRZŐ  
INNOVÁCIÓS KÖZHASZNÚ TÁRSASÁG**  
H-1113 Budapest, Diószegi út 37. Levélcím: H-1518 Budapest, Pf : 69.  
Telefon: +36 (1) 372-6100 Fax: +36 (1) 386-8794  
E-mail: info@emi.hu Honlap: http://www.emi.hu

SOCIÉTÉ D'UTILITÉ PUBLIQUE POUR LE CONTRÔLE DE LA QUALITÉ ET L'INNOVATION DU BÂTIMENT  
NON-PROFIT COMPANY FOR QUALITY CONTROL AND INNOVATION IN BUILDING  
GEMEINNÜTZIGE GESELLSCHAFT FÜR QUALITÄTSKONTROLLE UND INNOVATION IM BAUWESEN

**ÉME: A-955/1992**

**UE: A-2433/2006**

**ÉME**  
**TECHNICAL APPROVAL FOR CONSTRUCTION ITEMS**

**Product description:** **ASTRON building system**

**Envisaged field of application:** **Industrial, commercial and other general-purpose hall-buildings**

**Applicant:** **ASTRON BUILDINGS S.A. L-9202 Diekirch, Luxemburg,**  
as the holder of the **Route d'Ettelbruck P.O. Box 152.**  
Technical Approval ÉME

**Product manufacturer:** **ASTRON BUILDINGS S.A. L-9202 Diekirch, Luxemburg,**  
**Route d'Ettelbruch P.O. Box 152.**  
**ASTRON BUILDINGS s.r.o. CZ-75053 Přerov, Czech Republic, Kojetinská 71**

ÉMI Kht. code (SZRJ) of the product: **ASTRON building system (SZRJ.: 3.2.2).**

**Valid:** **until 30 December 2011**

**Budapest, 21 December 2006**



(Sándor Horváth)

Deputy General Manager  
Director for Quality Affairs and Marketing

The Technical Approval ÉME includes 8 pages and 1 numbered and sealed enclosure.





## ÉPÍTÉSÜGYI MINŐSÉGELLENŐRZŐ INNOVÁCIÓS KHT.

H-1113 Budapest, Diószegi út 37. Levélcím: H-1518 Budapest, Pf: 69  
Telefon +36 (1) 372-6100 Fax: +36 (1) 386-8794  
E-mail info@emi.hu Honlap: http://www.emi.hu

SOCIÉTÉ D'UTILITÉ PUBLIQUE POUR LE CONTRÔLE DE LA QUALITÉ ET L'INNOVATION DU BÂTIMENT  
NON-PROFIT COMPANY FOR QUALITY CONTROL AND INNOVATION IN BUILDING  
GEMEINNÜTZIGE GESELLSCHAFT FÜR QUALITÄTSKONTROLLE UND INNOVATION IM BAUWESEN

A-803/1997

### ÉME

## ÉPÍTŐIPARI MŰSZAKI ENGEDÉLY

a **BUTLER** acélszerkezetű építési rendszer

ÉPÍTÉSI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSÁRA  
melyet az ÉMI Kht. a(z)

**Lindab Butler Kft.**  
**4400 Nyíregyháza, Derkovits u. 119.**

mint az ÉME jogosultja részére

a 3/2003. (I. 25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelete és az IKIM miniszterének a 16/1998. (IKK 8) IKIM Közleményben szereplő kijelölése, valamint az azonos jelű és 1999. január 22-i keltezésű Alkalmassági Vizsgálati Jegyzőkönyvben, valamint az A-2086/2004 számú és azonos keltezésű Utóellenőrzési Vizsgálati Jegyzőkönyvben részletezett vizsgálati eredmények értékelése alapján, továbbá a hátoldalon (és pótlapo(ko)n) rögzített adatok, feltételek és szabályozások mellett ad ki.

A termékek felhasználási területe.

**egyszintes hőszigetelt, vagy hőszigetelés nélküli ipari-, és termelési épületek,  
raktárak, üzletek, áruházak, szabadidő és sportlétesítmények céljára**

A termék megnevezése és azonosító jelölése (fajtája, ÉMI Kht. szakrendi jelzete)

**BUTLER acél és fémanyagú építési rendszer  
(SZRJ.: 3.2.2.)**

Az ÉME 2010. március 31-ig ÉRVÉNYES

Budapest, 2005. március 10.



(Horváth Sándor)  
vezérigazgató-helyettes  
minőségügyi és marketing igazgató

Ez az Építőipari Műszaki Engedély 9 számozott oldalból áll, melyek kizárólag együtt érvényesek  
Az ÉME érvényessége az ÉMI Kht. honlapján ellenőrizhető

KBiA-II-4-2004 09 01



Keldnaholt 12. mars 2008

NMÍ/3  
JS/mþ

Bakkafell ehf  
c/o Kjartan Rafnsson  
Mörkinni 3  
108 Reykjavík

**Málefni: Þéttleiki LPR þakklæðningar frá Astron Buildings S.A. Luxemburg**

Starfsmenn Nýsköpunarmiðstöðvar Íslands hafa skoðað breytta þakklæðningu frá Astron Buildings A.S. í Luxemburg. Sú breyting sem orðið hefur á PR þakklæðningunni er að nú nefnist hún LPR 1000 og hefur því breikkað um 100 mm.

Þversnið PR- þakklæðningarinnar hefur einnig breyst lítillega, en ennfremur hefur þversniðið fengið betri ásetu en fyrr, sbr. deili D á LPR 1000 þversniðsmynd.

Í ljósi þessara breytinga, sem við sjáum ekki að hafi aukna lekahættu í för með sér, teljum við að fyrri umsögn okkar frá 8. janúar 2000 um PR- þakkerfið frá Astron gildi áfram.

Við ítrekum þó fyrri ábendingar um að þakgerðin krefjist vandaðs frágangs til þess að lekaðryggi sé tryggt.

Virðingarfyllst,

Björn Marteinnsson,  
verkfræðingur

Jón Sigurjónsson,  
verkfræðingur



STATYBOS PRODUKCIJOS SERTIFIKAVIMO CENTRAS  
Linkmenų g. 28, LT-08217 Vilnius, Lietuvos Respublika

## PRODUCTION CONTROL CERTIFICATE

**No. SPSC-7889**

Having assessed quality control system  
hereby we certify that

**Lindab-Astron s.r.o.**  
**ul. Kojetinska 71, CS-75053 Prerov, Czech Republic,**

able to produce

**steel building constructions**

**welded and / or bolt connected from cold formed, cold formed-welded,  
welded and hot rolled profiles**

**according to requirements of DIN 18800-7.**

The certificate is granted to

**Astron Buildings S.A.**  
**PO Box 152, L9202 Diekirch, Luxembourg, company code 1163072,**

in accordance to STR1.01.04:2002, scheme 2+  
and order No. D1-491, 2007-09-25 of Minister of Environment.

**Valid until 2009-06-29**

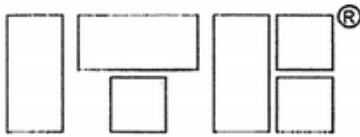
**Date of issue 2008-02-05**

**First issue 2006-06-29**

Director

Robertas Encius





**INSTYTUT TECHNIKI BUDOWLANEJ**

PL 00-611 WARSZAWA, ul. FILTROWA 1

tel.: (48 22) 825-04-71 (48 22) 825-76-55 fax: (48 22) 825-52-86 tlx.: 813023 Itb pl

Członek Europejskiej Unii Aprobat Technicznych w Budownictwie - UEAtc  
Członek - Obserwator Europejskiej Organizacji ds. Aprobac Technicznych - EOTA

Seria: APROBATY TECHNICZNE

## **APROBATA TECHNICZNA ITB AT-15-2616/2003**

Na podstawie rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 5 sierpnia 1998 r. w sprawie aprobac i kryteriów technicznych oraz jednostkowego stosowania wyrobów budowlanych (Dz. U. Nr 107 z 1998 r., poz. 679), w wyniku postępowania akceptacyjnego dokonanego w Instytucie Techniki Budowlanej w Warszawie na wniosek firm:

**ASTRON BUILDINGS S.A., Route d'Ettelbruck, L-9202 Diekirch, Luxemburg**

**ASTRON BUILDINGS S.R.O., Kojetinska 71, CZ-75053 PREROV, Czechy**

stwierdza się przydatność do stosowania w budownictwie wyrobów pod nazwą:

### **PROFILOWANE BLACHY STALOWE POWLEKANE EUROTEC, ASTROTEC, PA i PR**

w zakresie i na zasadach określonych w Załączniku, który jest integralną częścią niniejszej Aprobac Technicznej ITB.

Termin ważności:

31 lipca 2008 r.

Załącznik:

Postanowienia ogólne i techniczne



**DYREKTOR**

w/z Zastępcy Dyrektora  
ds. Współpracy z Gospodarką

*M. Kaproń*  
mgr inż. Marek Kaproń

Warszawa, lipiec 2003 r.

Aprobata Techniczna ITB AT-15-2616/2003 jest nowelizacją Aprobac Technicznej ITB AT-15-2616/2002. Dokument Aprobac Technicznej ITB AT-15-2616/2003 zawiera 25 stron. Tekst tego dokumentu można kopiować tylko w całości. Publikowanie lub upowszechnianie w każdej innej formie fragmentów tekstu Aprobac Technicznej wymaga pisemnego uzgodnienia z Instytutem Techniki Budowlanej.



**PAŃSTWOWY ZAKŁAD HIGIENY**  
**NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE**

**ZAKŁAD HIGIENY KOMUNALNEJ**  
**DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HYGIENE**

24 Chocimska 00-791 Warsaw • Phone (22) 5421354; (22) 5421349 • Fax (22) 5421287 • e-mail: sek-zhk@pzh.gov.pl

**ATEST HIGIENICZNY**  
**HYGIENIC CERTIFICATE**

**HK/B/1496/01/2007**

ORYGINAŁ

Wyrób / product: **Panele typu: LPR1000-LPS1000-LPG1000**  
**LMR600-Liner1000-Liner900**  
**Liner600-LPC400-LPA900**  
**LPE400-LPI1200-LPV1000**  
**LPD1000-LPL1200**

Zawierający / containing: blachę cynkowo-aluminiową, poliester i inne składniki wg dokumentacji producenta

Przeznaczony do / destined: stosowania w budownictwie, w tym w halach przeznaczonych do produkcji żywności (bez bezpośredniego kontaktu z żywnością)

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:

- bez zastrzeżeń

Wytwórca / producer:

ASTRON BUILDING S.A., P.O. BOX 152 L-9292 Diekirch, Luksemburg  
Z-dy produkcyjne: LINDAB-ASTRON s.r.o.-Czechy  
LINDAB Building Systems KFT, Węgry

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

LINDAB - ASTRON Sp. z o.o.  
05-092 Łomianki  
ul. Kolejowa 311, Sadowa



Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2012-10-16 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation.  
The certificate loses its validity after 2012-10-16  
or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 16 października 2007

The date of issue of the certificate: 16th October 2007

Kierownik  
Zakładu Higieny Komunalnej

*Dr Janusz Świątczak*

[www.pzh.gov.pl](http://www.pzh.gov.pl)



**PAŃSTWOWY ZAKŁAD HIGIENY**  
**NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE**

**ZAKŁAD HIGIENY KOMUNALNEJ**  
**DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HYGIENE**

24 Chocimska 00-791 Warsaw • Phone (22) 5421354; (22) 5421349 • Fax (22) 5421287 • e-mail: sek-zhk@pzh.gov.pl

**ATEST HIGIENICZNY**  
**HYGIENIC CERTIFICATE**

**HK/B/0345/01/2007**

ORYGINAŁ

Wyrób / product: **GEHOLIT-K 352-Touch-up-paint - powłoka antykorozyjna na wyprawki**

Zawierający / containing: **ksylen, etylobenzen, octan butylu i inne składniki wg dokumentacji producenta**

Przeznaczony do / destined: **przemysłowego malowania elementów stalowych z wyłączeniem elementów wewnętrznych w pomieszczeniach przeznaczonych dla przemysłu spożywczego i farmaceutycznego**

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków

Na opakowaniu należy umieścić etykietę w języku polskim, zawierającą zalecenia dotyczące środków ostrożności wg karty bezpieczeństwa wyrobu, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi. Wyrób przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Wytwórca / producer: **GEHOLIT + WEIMER GmbH**  
76 676 Graben - Neudorf  
Sophienstr. 36, Niemcy

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:  
**GEHOLIT POLSKA Sp. z o.o.**  
32-500 Chrzanów  
ul. Kroczymiech 38



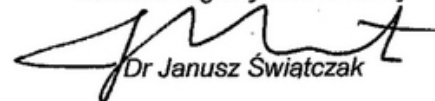
**Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2012-03-15 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.**

**The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2012-03-15 or in the case of changes in composition or in technology of production.**

Data wydania atestu higienicznego: 15 marca 2007

The date of issue of the certificate: 15th March 2007

Kierownik  
Zakładu Higieny Komunalnej

  
Dr Janusz Świątczak

prof. T. Podsiady

**CONSILIUL TEHNIC PERMANENT PENTRU CONSTRUCȚII**



# Agreement Tehnic

## 001-02/725-2004

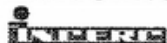
*Prelungește Agreementul Tehnic nr. 001-03/260-1999*

**PRODUSE „ASTRON” DIN OȚEL PENTRU CONSTRUCȚII**  
**„ASTRON” STEEL PRODUCTS FOR CONSTRUCTIONS**  
**PRODUITS EN ACIER „ASTRON” POUR CONSTRUCTIONS**  
**„ASTRON” STAHLPRODUKTE FÜR GEBÄUDE**

**PRODUCĂTOR:** **ASTRON BUILDINGS S.A.**  
Route d'Ettelbruck, L09202 Diekirch, LUXEMBURG  
Tel: 352-80291372, Fax: 352-80291313

**TITULAR:** **ASTRON BUILDINGS S.A.**  
Route d'Ettelbruck, L09202 Diekirch, LUXEMBURG  
Tel: 352-80291372, Fax: 352-80291313

### ELABORATOR AGREMENT TEHNIC



**Institutul Național de Cercetare-Dezvoltare în Construcții și Economia Construcțiilor**  
Șos Pantelimon 266, 021 652, Sector 2, București, Tel: (401) 255 02 70; Fax: (401) 255 00 62

Membru în:



UEAtc, Uniunea Europeană pentru Agreementare Tehnică în Construcții;



EOTA, Organizația Europeană pentru Agreemente Tehnice (membru obs),



ENBRI, Reteaua Europeană a Institutelor de Cercetări în Construcții ;



WFTAO, Organizația Mondială pentru Agreemente Tehnice.

*Grupa specializata nr. 2. Elemente de închidere și compartimentare, pereți nestructurali – tâmplărie – vitraje*

**Prezentul agreement tehnic este valabil până la data de 31.12. 2007 numai însoțit de AVIZUL TEHNIC al Consiliului Tehnic Permanent pentru Construcții și nu ține loc de certificat de calitate**

**CONSILIUL TEHNIC PERMANENT PENTRU CONSTRUCȚII**



# Agreement Tehnic

## 001-02/726-2004

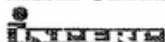
*Prelungește Agreementul Tehnic nr. 001-03/261-1999*

**PRODUSE „ASTRON” DIN OȚEL PENTRU CONSTRUCȚII**  
**„ASTRON” STEEL PRODUCTS FOR CONSTRUCTIONS**  
**PRODUITS EN ACIER „ASTRON” POUR CONSTRUCTIONS**  
**„ASTRON” STAHLPRODUKTE FÜR GEBÄUDE**

**PRODUCĂTOR:** **ASTRON BUILDINGS s.r.o.**  
*Sidlo: Prerov, Kojetinska 71, PSC 750 53, REPUBLICA CEHIA*  
*Tel: 420 581250222, Fax: 420 581250205*

**TITULAR:** **ASTRON BUILDINGS s.r.o.**  
*Sidlo: Prerov, Kojetinska 71, PSC 750 53, REPUBLICA CEHIA*  
*Tel: 420 581250222, Fax: 420 581250205*

### ELABORATOR AGREMENT TEHNIC



**Institutul Național de Cercetare-Dezvoltare în Construcții și Economia Construcțiilor**  
*Șos Pantelimon 266, 021 652, Sector 2, București, Tel: (401) 255 02 70, Fax: (401) 255 00 62*

*Membri în:*



*UEAtc, Uniunea Europeană pentru Agreementare Tehnică în Construcții;*



*EOTA, Organizația Europeană pentru Agreemente Tehnice (membru obs),*



*ENBRI, Reteaua Europeană a Institutelor de Cercetări în Construcții ;*



*WFTAO, Organizația Mondială pentru Agreemente Tehnice.*

*Grupa specializata nr. 2: Elemente de închidere și compartimentare, pereți nestructurali – tâmplărie – vitraje*

**Prezentul agreement tehnic este valabil până la data de 31.12. 2007 numai însoțit de AVIZUL TEHNIC al Consiliului Tehnic Permanent pentru Construcții și nu ține loc de certificat de calitate**





# Agreement Tehnic

## 001-02/822-2005

**PRODUSE DIN OȚEL „LINDAB BUTLER” PENTRU CONSTRUCȚII**  
**„LINDAB BUTLER” STEEL PRODUCTS FOR CONSTRUCTIONS**  
**PRODUITS EN ACIER „LINDAB BUTLER” POUR CONSTRUCTIONS**  
**„LINDAB BUTLER” STAHLPRODUKTE FÜR GEBÄUDE**

**PRODUCĂTOR:** **LINDAB BUTLER BUILDING SYSTEMS LTD**  
Derkovits u. 106 – 108  
Nyiregyháza – 4400  
Telefon:36(42)50131; Fax:36(42)312 029  
**UNGARIA**

**TITULAR:** **S.C.LINDAB SRL**  
Localitatea Ștefăneștii de Jos  
Șoseaua de Centură nr.8  
Județul Ilfov, CP 77175  
Telefon:021.209.4100 ;Fax:021.209.4124  
**ROMÂNIA**

### ELABORATOR AGREMENT TEHNIC

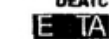
**INDERIO**

**Institutul Național de Cercetare-Dezvoltare în Construcții și Economia Construcțiilor**  
Șos Pantelimon 266, 021 652, Sector 2, București, Tel: (401) 255 02 70; Fax: (401) 255 00 62

Membru în:



UEATC, Uniunea Europeană pentru Agrementare Tehnică în Construcții.



EOTA, Organizația Europeană pentru Agremente Tehnice (membru obs.).



ENBRI, Reteaua Europeană a Institutelor de Cercetări în Construcții.



WFTAO, Organizația Mondială pentru Agremente Tehnice

Grupa specializata nr. 2: Elemente de închidere și compartimentare: Pereți nestructurali tâmplărie vitraje

**Prezentul agreement tehnic este valabil până la data de 15 februarie 2009 numai însoțit de AVIZUL TEHNIC al Consiliului Tehnic Permanent pentru Construcții și nu ține loc de certificat de calitate**

СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р  
ГОССТАНДАРТ РОССИИ



# СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС LU.CA81.H00435

Срок действия с 04.10.2006 по 04.10.2008

0678129

## ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

РОСС RU.9001.10CA81 от 19.04.04

ОС "ФЦС"

Россия, 119313, г.Москва, Ленинский проспект, д.95

тел. (495) 991-30-91

## ПРОДУКЦИЯ

Комплекты стальных строительных конструкций легкой быстровозводимой каркасной системы "ASTRON" с поперечниками типа AL, AE, AZM, AP, AS, AT

КОД ОК 005 (ОКП):

52 8200

Серийный выпуск

## СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

Технического свидетельства Росстроя № ТС-07-1530-06

КОД ТН ВЭД:

9406 00 390 0

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** Фирма "ASTRON BUILDINGS S.A." (Люксембург)

Route d'Etterbruck, P.O. Box 152, L-9202 Diekirch-Luxembourg, tel.+352 80 29 13 72, fax.+352 80 29 13 13  
Адрес производства: тот же

**СЕРТИФИКАТ ВЫДАН** Фирме "ASTRON BUILDINGS S.A." (Люксембург)

## НА ОСНОВАНИИ

Акта проверки производства и качества комплектов стальных строительных конструкций "ASTRON BUILDING SYSTEMS" с протоколами сертификационных испытаний

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** Сертификация по схеме За \*



Зам. Руководитель органа

Эксперт

*[Handwritten signature]*  
подпись  
*[Handwritten signature]*  
подпись

С.Р.Афанасьев

инициалы, фамилия

Ф.В.Бобров

инициалы, фамилия

Сертификат не применяется при обязательной сертификации



# "РОССТРОЙСЕРТИФИКАЦИЯ"

Система добровольной сертификации в строительстве в Российской Федерации

Создана в соответствии с приказом Госстроя России от 19.04.03 № 135, зарегистрирована Госстандартом России 22.05.03  
Per. № РОСС RU.В081.04СР00

№ 000746

## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РСС LU.CA81.H00560

СРОК ДЕЙСТВИЯ с 04.10.2006 по 04.10.2008

**ПРОДУКЦИЯ** Комплекты стальных строительных конструкций легкой быстровозводимой каркасной системы "ASTRON"  
Серийный выпуск

КОД ОКП  
52 8200

**НАЗНАЧЕНИЕ** Для одноэтажных зданий и сооружений различного назначения с поперечниками типа AL, AE, AZM, AP, AS, AT

**ОБЛАСТЬ И УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ** – см. техническую оценку № ТО-1530-06  
**СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ**

КОД ТН ВЭД  
9406 00 390 0

Технического свидетельства Росстроя № ТС-07-1530-06

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** Фирма "ASTRON BUILDINGS S.A." (Люксембург)  
Route d'Etterbruck, P.O. Box 152, L-9202 Diekirch-Luxembourg, tel.+352 80 29 13 72, fax.+352 80 29 13 13  
Адрес производства продукции: тот же

**СЕРТИФИКАТ ВЫДАН** Фирме "ASTRON BUILDINGS S.A." (Люксембург)

**НА ОСНОВАНИИ:**

Акта проверки производства и качества комплектов стальных строительных конструкций "ASTRON BUILDING SYSTEMS" с протоколами сертификационных испытаний

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** Сертификация по схеме За

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ** "ФЦС" РСС RU.03.10CA81  
Россия, 119313, г.Москва, Ленинский проспект, д.95, тел. (495) 991-30-91

Зам. РУКОВОДИТЕЛЬ ОРГАНА

С.Р.Афанасьев

ЭКСПЕРТ

Ф.В.Бобров



Россия, 119991, ГСП, г. Москва, ул.Строителей, д.8, корп.2, тел.(095) 991-30-91



# ТЕХНИЧЕСКОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

О ПРИГОДНОСТИ ПРОДУКЦИИ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В СТРОИТЕЛЬСТВЕ  
НА ТЕРРИТОРИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

№ ТС-07-1530-06

Зарегистрировано  
04 октября 2006 г.

Действительно до  
04 октября 2008 г.

Настоящим техническим свидетельством подтверждается пригодность продукции указанного наименования для применения в строительстве на территории Российской Федерации при условии соблюдения положений настоящего документа.

**НАИМЕНОВАНИЕ ПРОДУКЦИИ** Стальные строительные конструкции легкой быстровозводимой каркасной системы "ASTRON"

**НАЗНАЧЕНИЕ** Для одноэтажных зданий и сооружений различного назначения с поперечниками типа AL, AE, AZM, AP, AS, AT

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** Фирма "ASTRON BUILDINGS S.A." (Люксембург)  
Route d'Etterbruck, P.O. Box 152, L-9202 Diekirch-Luxembourg

**ЗАЯВИТЕЛЬ** Фирма "ASTRON BUILDINGS S.A." (Люксембург)  
Route d'Etterbruck, P.O. Box 152, L-9202 Diekirch-Luxembourg, tel.+352 80 29 13 72, fax.+352 80 29 13 13

Техническое свидетельство подготовлено ФГУ "Федеральный центр технической оценки продукции в строительстве" (ФЦС) на основе представленных фирмой "ASTRON BUILDINGS S.A." документов и материалов.

Соответствие фактически поставляемой продукции указанного наименования показателям, установленным в настоящем техническом свидетельстве, подтверждается сертификатом соответствия или декларацией о соответствии или документом о качестве.

Документ не устанавливает авторские права на технические и технологические решения, использованные в представленных документах и материалах.

Приложение: Техническая оценка ФЦС № ТО-1530-06

РУКОВОДИТЕЛЬ  
ФЕДЕРАЛЬНОГО АГЕНТСТВА ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ  
И ЖИЛИЩНО-КОММУНАЛЬНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

С.И.КРУГЛИК

